

LUCKY LUKE



Những kẻ có đầu óc

- Morris -

VITTORIO E. B. de GROOT



Revised Edition of the Complete
Lucky Luke by Morris & de Groot

LUCKY LUKE (RANTANPLAN)

Những kẻ có đầu óc

(Nguyên bản : LES CERVEAUX)

Vẽ tranh : MORRIS VÀ VITTORIO
Kịch bản : BOB DE GROOT



NHỮNG KẺ CÓ ĐẦU ỐC



DESSINS DE MORRIS & VITTORIO
SCÉNARIO DE BOB DE GROOT

VÀO MỘT ĐÊM ĐẸP TRỜI THÁNG BẢY 1875, KHOẢNG 2 GIỜ 13 PHÚT...









HÍP !... ĐÁNG LẺ TÔI CHẴNG NÊN
ĂN THÊM MÓN "BA TÊ" !...
LẠI BỊ MỘT ĐÊM
TRẦN TRỌC !

CÁI SÁNG KIẾN ĐẶT PHÒNG THÍ NGHIỆM
CỦA ÔNG TRONG MỘT THỊ TRẤN MA.
THẬT HẾT SỨC, GIÁO SƯ !

SAU ĐÓ...

...AI CÓ THỂ NGHĨ ĐẾN VIỆC
ĐẾN ĐÂY TÌM CHÚNG TA ?

HÍP !

SAO TẤT CẢ
BỌN HỌ LẠI BỊ
NHỐT SẠI CHẤN
SONG SẮT VẬY ?

ÔNG THẤY CHƯA, STEIN THÂN MẾN,
CHÍNH VIÊN THUỐC BỌC ĐƯƠNG NÀY SẼ LÂM ĐỐI THAY
TOÀN THẾ GIỚI... TA SẼ CHO RANTANPLAN UỐNG
MỖI NGÀY BA LẦN !

NÊ !
CHO MÀY NÊ.

MỜI VÔ BÀN ĂN !

KỂ CŨNG HAY !
CHÚNG MỞ ĐƯỢC CÁNҺ CỬA
XÃ-LIM CỦA MINH VÃ, ĐÃ KHÔNG
VƯỢT NGỤC, CÒN QUẢNG HẾT
THỨC ĂN CỦA CHÚNG NỮA CHỦ !

LŨ PHÍ PHẠM !

**RỔP !
MIAM !
RÔT !**

SAO TỰ NHIÊN, MINH
THẤY TRONG NGƯỜI
RẤT KỶ CỤC !

$1+1=7...$

KHÔNG !
BẢO ĐỘNG GIÁ !
TẤT CẢ ĐỀU
BÌNH THƯỜNG !

**MIAM !
RÔT !**

TÔI CÓ CẢM TƯƠNG VỪA BẮT GẬP MỘT TIA SÁNG THÔNG MINH TRONG ÁNH MẮT CỦA NÓ... THUỐC BẮT ĐẦU CÓ TÁC DỤNG CHĂNG ?

CÓ THỂ, NHƯNG TÔI E CŨNG PHẢI LÂU DÀI...

MÌNH KHOÁI ĂN DA GÀ, KHI NÓ GIÒN "RỤM" NHƯ VẬY !

DÙ SAO, CHO THẬT YÊN TÂM, TA CỨ TIẾN HÀNH CUỘC THỬ NGHIỆM ĐẦU TIÊN !

?? NGỪNG NGAY ! TÔI KHÔNG CHỊU NỔI MẤY CÁI ỐNG CUỐN TÓC !

SAO ? KẾT QUẢ SAO RỒI ?

Ồ...

NGÀY MAI, TA SẼ TÍNH ĐẾN RANTANPLAN. BÂY GIỜ, PHẢI ĐI LO BỮA ĂN ĐÃ !

ZZZZZ

Z...ơơ??

BỮA ĂN HẢ ?!?

CHỪNG NÀO CÓ ĂN ? VẬ TÔI LÃM GÌ Ở ĐÂY CHỚ ?

ÁI CHÀ CHÀ ?!/? MỘT CON ONG VẢO MÙA NÀY ?? CÓ THỂ LÃ MỘT CON ONG VÕ VỄ... LOÃI NÀY CŨNG CÓ NHỮNG ĐƯỜNG SỌC VẮNG VÃ ĐEN...

THÌNH THỎANG, MÌNH CỨ BỊ LẤN LỘN...



ÔNG LÃM CHÚNG TÔI MẤT ĐI MỘT ĐỨA EM ! ÔNG LÃ MỘT KẼ BẮT TÀI !

MÃ NÈ
MẤY ANH CÓ
BIẾT ĐANG NÓI
CHUYỆN VỚI AI
KHÔNG ?

HƠN THẾ,
NÓ ĐƯỢC
MÃ CUNG
NHẤT !

PHẢI ! CỤC CUNG CỦA MÃ !

BIẾT CHỮ ! VỚI MỘT TAY GIÁM ĐỐC
TRAI GIAM ĐÃ LẦM LẠC MẮT TỪ NHÂN CỦA
MÌNH ! CƠ SỞ CỦA ÔNG ĐƯỢC QUẢN LÝ
DỒ ẾC ! ĐÂY ĐÚNG LÃ MỘT CÁI VÁ
VỐT BỌT ! TỪ CHỖ
MẤY ÔNG, NGƯỜI TA
KHÔNG NGỪNG
VƯỢT NGỤC !

AVERELL DALTON KHÔNG VƯỢT NGỤC !
NÓ BỊ BẮT CỐC !

BẮT CỐC
HÀ ?...

THẬT TÌNH, BÂY GIỜ
THÌ CHẴNG CÓN NƠI
NÀO AN TOÀN !

ĐỦ RỒI ! ĐỨA CHÚNG TRỞ LẠI PHÒNG
GIAM TRƯỚC KHI TÔI BÓP CỔ CHÚNG
MỘT HAI ĐỨA !
ĐÍCH THÂN TÔI SẼ
TÌM LẠI
AVERELL MÃ !

ĐÃ THẾ, TÍNH NẾT LẠI
THẬT THƯƠNG !

LÃO GIÁM ĐỐC NÀY LẦM MÌNH MẤT TIN TƯỜNG !... VỚI LẠI,
ĐÓ LÃ AVERELL CỦA TA ! CHÍNH TA SẼ TÌM RA NÓ !

**BỌN ANH SẼ TÌM RA EM,
AVERELL ! ANH XIN
THẾ ĐÓ !**

MẤY NÓI NGHE
HAY GHÊ, JOE !

Ừ ! RẤT HAY ! ĐỐI VỚI
ĐỨA EM, MẤY ĐÚNG LÃ
MỘT THẮNG ANH !

TRONG LÚC TỨC GIẬN, TÔI QUÊN
KHÔNG HỎI BỌN DALTON XEM
CHÚNG CÓ THẤY ĐIỀU GÌ KHÁC LẠ
TRƯỚC KHI AVERELL BỊ BẮT CỐC...

HÃY NÓI TÔI NGHE, JASPER
THÂN MẾN, ANH BỊT LẠI CÁI LỖ
TRONG PHÒNG GIAM CỦA BỌN
DALTON CHƯA ?...

TÔI CHẴNG
NHẬN ĐƯỢC
BẤT KỲ LỆNH
VIẾT TAY NÀO
VỀ CÁI LỖ ĐÓ,
THƯA ÔNG
GIÁM ĐỐC !

**BỌN DALTON ĐÃ VƯỢT NGỤC RỒI,
ĐỒ NGU ! TA PHẢI LẦM GÌ
BÂY GIỜ ?**

ÁC ẶC ẶC !...
ÔNG GIÁM ĐỐC !

ĐÂY
KHÔNG PHẢI
LÃ MỘT CẦU
TRÁ LỖ,
JASPER !

TRONG LÚC ĐÓ...

RANTANPLAN VÃ ANH
SẼ CÓ ĐƯỢC SỰ THÔNG MINH NHỜ VÀO
MẤY VIÊN THUỐC BỌC ĐƯỜNG NHỎ
XỈU GIỐNG CÁI VIÊN NÀY !

TÔI KHOÁI VIÊN THUỐC BỌC ĐƯỜNG !
CHO TÔI MỘT CÁI NHE ?

ỦI TRỜI !
KHÔNG ĐƯỢC !

ĐÂY LÃ THUỐC !
DO ĐÓ, PHẢI THÍ NGHIỆM THÀNH CÔNG
VỚI RANTANPLAN TRƯỚC ĐÃ !

NGƯỜI TA LUÔN LUÔN
TIẾN HÀNH NHƯ VẬY ! TRƯỚC TIÊN,
THỬ VỚI LOÃI VẬT, RỒI MỚI TỚI
LOÃI NGƯỜI.

CON CHÓ NÀY LÃ SINH VẬT NGU NHẤT HÃNH TÍNH !
ĐÃN ĐỘN VÃ LƯỚI NHẮC, NÓ CHỈ NGHĨ TỚI CÁI ĂN...

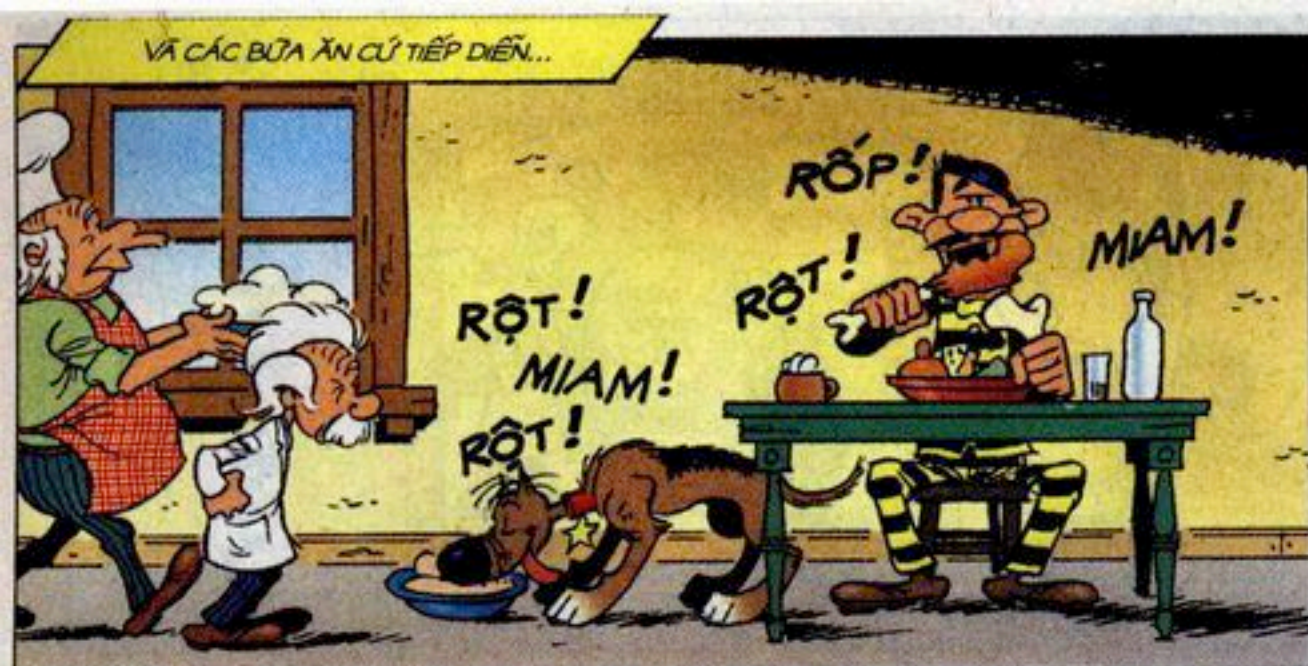
NÓ LÃ MỘT ĐỐI TƯỢNG
LÝ TƯỞNG !

GÃ NÀY KHÔNG NGỪNG NINH BỌ MÌNH !...
BÊN TRONG CHE ĐẬY ĐIỀU GÌ CHĂNG ?

RÕ
CHƯA NÀO ?



VÀ CÁC BỮA ĂN CỬ TIẾP DIỄN...



...LÃN NÀO NHƯ LÃN NÀY...



VIÊN THUỐC CỦA MÀY NÈ. RANTANPLAN!

CỨ MỖI BỮA ĂN, ÔNG TA LẠI CHO MÌNH MỘT VIÊN TRONG CHỖ KEO CỦA ÔNG TA! ÔNG TA MUA MÌNH ĐÂY! "MUA TRẢ GÓP", NHƯNG ĐÚNG LÃ MUA MÌNH ĐÂY!

RỘT!

CHO TÔI MỘT VIÊN NHE?



TÔI ĐÃ BẢO ANH LÃ KHÔNG!... TRƯỚC TIÊN, PHẢI CHẮC CHẮN LÃ CON VẬT KIA KHÔNG BỊ MỘT PHẢN ỨNG PHỤ NÀO!



SAO TỰ NHIÊN MÌNH CẢM THẤY TRONG NGƯỜI RẤT KỶ CỤC!

HƠN NỮA, MÌNH CÓ CẢM GIÁC RÕ RỆT ĐÃ TỪNG NÓI RA CÂU NÀY!



1+1=2



LÀ THẬT!... CÁCH ĐÂY KHÔNG LÂU, 1+1 BẰNG 3 MÃ!



SAO ĐẠO NÀY TOÁN HỌC TIỀN TRIỂN THẾ KHÔNG BIẾT!



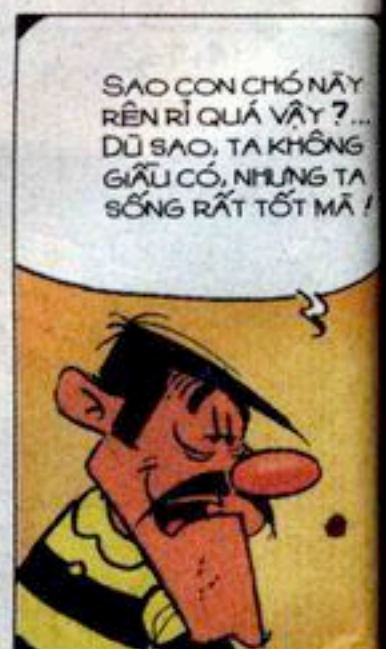
RÕ RẰNG VẪN ĐANG NHÍCH LÊN! ĐÚNG LÃ CÓ RẤT NHIỀU ĐIỀU HỨA HẸN!

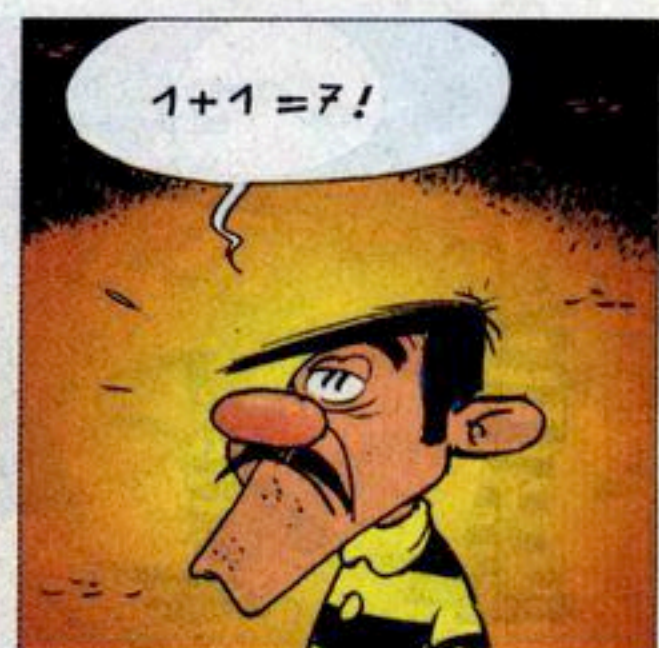


THEO TÔI, GIỜ THÌ TA CÓ THỂ ĐƯA MẤY VIÊN THUỐC CHO AVERELL. CON CHÓ ĐÃ "NỐC" KHÁ NHIỀU, VÀ NÓ TIÊU HÓA CHÚNG RẤT TỐT!

ĐÚNG VẬY!







THẾ NÀO, JOE,
TA ĐI HƯỚNG NÀO ?

MÌNH BỊ LẠC RỒI, JOE !

KHÔNG !
CHÍNH AVERELL MỚI BỊ LẠC !...
CƠN CHÚNG TA, CHỈ HƠI
LẠC ĐƯỜNG THÔI !

PHẢI CHỈ TỐI
THiểu TA CÓ MỘT
TẤM BẢN ĐỒ !

AVERELL CÓ MỘT
CÁI ĐÓ, NGAY DƯỚI
TẤM NỆM CỦA NÓ !

„NÓ EOC CHÚT ĐÌNH TRONG ĐÓ MỖI TỐI,
ĐỂ CHO DỄ NGỦ !...
CHẠY LẤY VỀ ĐÂY
CHO TAO !

À, TAO NGHĨ RA RỒI !... Ừ Ừ M...
ĐÚNG VẬY !...

CÁI GÌ NỮA ĐÂY ?

Ồ THẾ, TAO CẦN MỘT TẤM BẢN ĐỒ
ĐỂ TÌM RA TRẠI GIAM...

BỘP !

...ĐƯỢC RỒI ! ĐƯỢC RỒI !
TAO ĐI ĐÂY !

MÌNH SINH RA
TRONG MỘT GIA ĐÌNH
TOÀN MỘT LŨ NGU !

TRỜI ĐẤT !
MỘT CÁI LỖ !

LỪA ? !... TA ĐÃ
TÌM RA TRẠI GIAM !

JOE SẼ HÃNH
DIỆN VỀ MÌNH
CHO XEM !

ÁI CHÀ, JASPER ĐÂY MÃ ! CHÀO JASPER !

?!
14
03









CHÀO JASPER!
LẠI LÀ TÔI ĐÂY!

WILLIAM?!?



NGỪNG CÁI TRỞ
CÁI LỖ NÀY LẠI!

ĐI TỚI ĐI LUI KIA ĐI! LÃM SAO TÔI CÓ THỂ BÍT
NẾU TRONG ĐÓ LÚC NÀO CŨNG CÓ NGƯỜI?

TÔI CHỈ QUAY LẠI LẤY MỘT CÁI LA BÀN
NHỎ XỈU, TÂM THƯƠNG TÔI HẢ!
À, NÓ ĐÂY RỒI!



TỐT! THÔI, CHÀO NHE!...

ĐƯỢC RỒI,
ĐƯỢC RỒI,
CHÀO!



TÔI NGHE CÓ TIẾNG NÓI!...
ANH NÓI CHUYỆN VỚI AI ĐÓ,
JASPER THÂN MẾN?...

À PHẢI! ÔNG GIÁM ĐỐC.
ÔNG CÓ TƯỢNG TƯỢNG
NỒI LÃ...



...VÀ ANH ĐƯƠNG HOÃNG BÁO LẠI TÔI,
JASPER THÂN MẾN, LÃ WILLIAM DALTON
VỪA ĐẾN VÀ ĐI HẢ?...

ẦẦẦẦẦ!
ỒI ÔNG GIÁM ĐỐC!!!



JOE!
WILLIAM KIA!



LA BÀN ĐÂY, JOE! GIỜ, MÀY ĐÃ
CÓ THỂ CỨU NGUY TỘI TAO RỒI ĐÓ!



TAO NÓI CÓ SAI ĐÂU! Ở NGAY DƯỚI
TÂM NỆM CỦA AVERELL. CŨNG LÀ THẬT,
SAO CÓ LÃM THỦ DƯỚI TÂM NỆM CỦA
AVERELL THỂ KHÔNG BIẾT!

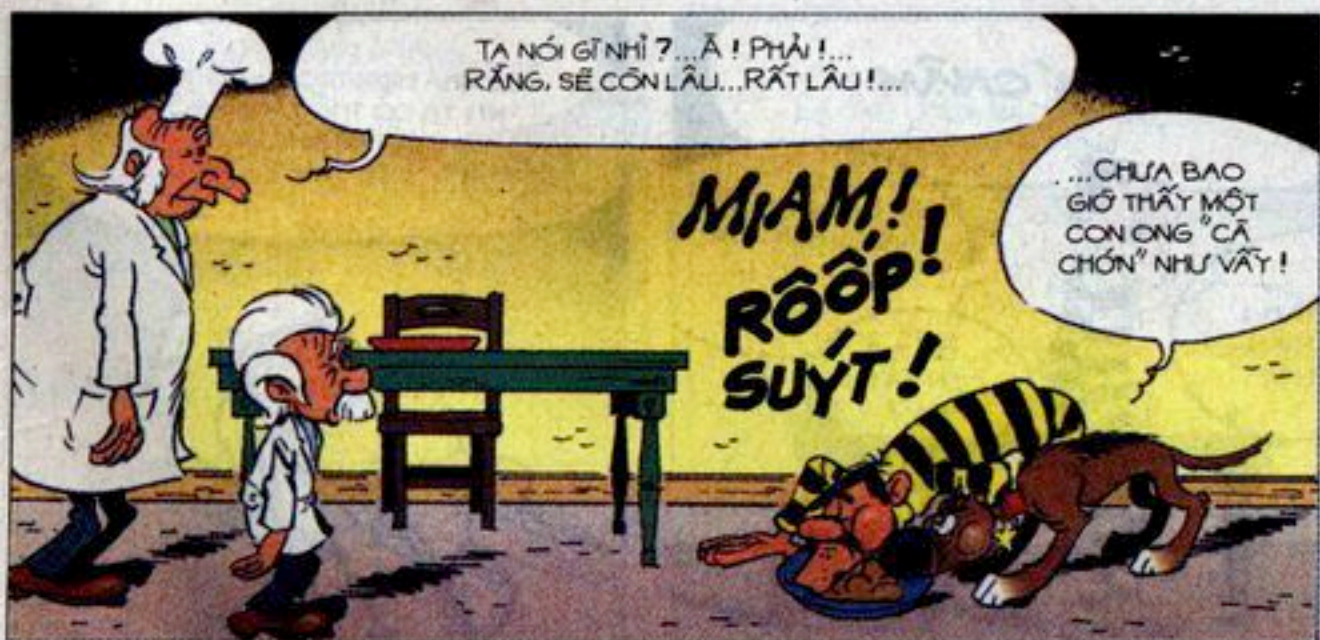
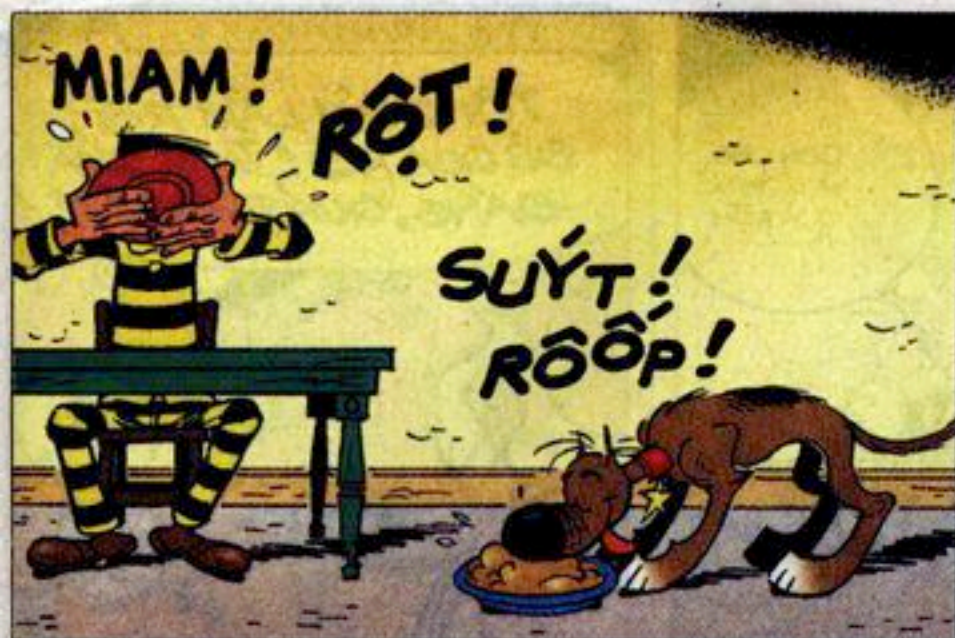
?



MÀY CÓ TƯỢNG TƯỢNG, CÓ CẢ MỘT
KHẨU SÚNG...NHƯNG TAO ĐÂU CÓ CẦM
THEO! MỘT KHẨU SÚNG CHẴNG GIÚP
MÌNH ĐI ĐÚNG HƯỚNG ĐÂU!



BỐP!





NỀ ! VÃI THẮNG TỚI CỦA TỤI BÂY NỀ !

CƠI KÌA, CÓ THỜI ĐI KHÔNG !

LÚC !

HỌ ĐANG YÊU NHAU !...

ANH ĐIÊN RỒI CHẮC ? MỌI SỰ TĂNG "ĐỒ", TRƯỚC ĐÓ, PHẢI QUA NGHIÊN CỨU CHUYÊN SÂU TRÊN LOÃI VẬT !

Ờ HÁ !... THẬT CHỚ !... THÚ THẬT TÔI QUÊN BÉNG ĐI MẤT !...

NỀ ! VÃI THẮNG TỚI CỦA TỤI BÂY NỀ !

RỘT !

THÔI ĐI, BẮNG KHÔNG... TÔI BẮN Ầ NHE !

ÔNG CHỨA GHÉT VŨ KHÍ ! TÔI BIẾT LÃ ÔNG CHƯA BAO GIỜ CÓ VŨ KHÍ, STEIN THÂN MẾN !...

CƠN MÂY, NUỐT ĐI !

KHÔNG CÓ VẤN ĐỀ !

ĐÚNG VẬY !

BONG !

SÀ... SÀO, HAI CẬU THẤY TRONG NGƯỜI THẾ NÀO ?

RA !



BON...BON DALTON ! CHÚNG MÃ TÌM RA TA
THÌ CỨ KỂ NHƯ "TÂN ĐỒI" !

THĂNG AVERELL, MÌNH
KHÔNG TÌM RA NÓ THÌ CỨ
KỂ NHƯ NÓ "TÂN ĐỒI" !

PHỤ...
CHÚNG ĐI RỒI !

PHẢI !...NHƯNG CHÚNG CÓ THỂ QUAY
LẠI VẬ, LÚC ĐÓ NHỮNG CUỘC THÍ NGHIỆM
CỦA TA CÒI NHƯ CHẤM DỨT !

CUỐI CÙNG, TÔI ĐÃ HÀNH ĐỘNG ĐÚNG
KHI BỎ QUA VẬ GIAI ĐOẠN
CỦA TIỀN TRÌNH
KHOA HỌC,
ĐỂ MÀU CÓ
KẾT QUẢ !

ĐỪNG HỒNG RU NGỦ
TÔI VỚI NHỮNG LỜI
GIẢI THÍCH ĐÁNG NGỜ
CỦA ANH !

KHỒỒ!

BỞI VÌ, ĐÂY LÃ CÁI, ANH GỌI LÃ KẾT QUẢ ?

**KHỒ
KHỒ**

Y NHƯ KẾT QUẢ LẠI TAO
GIỮA MỘT CÁI GỖ VẬ MỘT
CON RUỐT TSÉ-TSÉ !(*)

**KHỒ
KHỒ**

VẬ NGƯỜI TA CÒN CHƯA BIẾT
ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA, KHI BỌN
CHÚNG TỈNH LẠI !

**KHỒ
KHỒ**

...NẾU CHÚNG TỈNH LẠI ĐƯỢC,
Dĩ NHÌEN !...CỨ TIN TÔI ĐI, TÔI...? !?

Ơ...ơ?

TÔI Ở ĐÂU ĐÂY ?

LÃ THẬT !...
MÌNH VỪA TÍNH
ĐẶT CẦU HỎI
TƯƠNG TỰ !

(*) MỘT LỌN RUỐT CHẤU PHỤ TRUYỀN BỆNH NGỦ CHO CON NGƯỜI.

TRỜI ĐẤT!... ĐẤU... ĐẤU ỚC TÔI CỨ QUAY CUỒNG!...
TÔI THẤY TRONG NGƯỜI RẤT KỶ CỤC!... CỨ NHƯ LÃ...

...MÌNH CŨNG VẬY!...
MÌNH CÓ CÁI CẢM GIÁC Y HẾT
CON ONG KIA, NÓ...

...LÃ, MÌNH VỪA NÓI TÂM XÂM
CÁI GÌ VẬY?... ĐÓ ĐẤU PHẢI
CON ONG!

ANH...ANH THẤY TRONG NGƯỜI
KHOẺ CHỨ?

ĐÓ LÃ
AVERELL DALTON!

KHÔNG SAO!...HƠI CHOÁNG VÁNG
CHÚT ĐÌNH, NHƯNG KHÔNG SAO!...
TÔI CẢM THẤY...
BIẾT NÓI THẾ
NÀO NHỈ...

...MỘT ĐỨA TRONG MẤY
ANH EM NHÀ DALTON, BỌN
CƯỚP TRỪ DANH!

...THÔNG MINH!...PHẢI, PHẢI,
ĐÚNG VẬY!
THÔNG MINH LẠ LÙNG!

...MỘT
CAN PHẠM!

...MANG SỐ TÙ 178.004,
CAN TỘI CƯỚP CỦA CỐ VŨ
TRANG, LÂM HƯ HAO DO
ĐƯỜNG TIÊU HÓA MỘT
TRONG NHỮNG CHIẾC
GIƯỜNG CỦA TRẠI GIAM, ĐIỀU
NÀY BỊ XEM NHƯ MỘT VI PHẠM
CÙNG VỚI 82
CỤC SÃ-BÔNG
DO NHÀ NƯỚC
CUNG CẤP!...
TÔI...

...TÔI THẤY MÌNH RẤT
THÔNG MINH... TÔI...

$$\left(\sqrt{\frac{42.809 + 526.606}{30}} \right) + \left(\sqrt{\frac{708.686 + 62.006}{30}} \right) - \left(\sqrt{\frac{6.228 \times 42.002}{2}} \right) \times + \left(\sqrt{\frac{36.986 + 7.228}{2}} \right) 4 = 0,0000000000010$$

THẦN KỶ,
ĐÚNG KHÔNG NÀO?
TÔI CŨNG TÍNH
"SỬA" Y VẬY.

AVERELL ĐÃ TRỞ NÊN THÔNG MINH !
TA ĐẠT KẾT QUẢ RỒI ! STEIN THÂN MẾN,
XIN CHÚC MỪNG !

CẢM ƠN ANH,
FRANK THÂN MẾN !

TRONG MỘT CÁNH RỪNG
ĐÂY TÁN LÁ ... STEIN
TÔI ĐÃ GẶP ...

NHO NHỎ, RỘP
THÂN MẾN ƠI ...

TÔI XIN ANH...
HÃO HÙNG
VỪA VỪA CHÚ !

CÙNG CÁCH THẾ KIA,
CHẴNG XỨNG ĐÁNG VỚI
MỘT NHÀ KHOA HỌC
BÍCH THỰC !

...GIỮA CÁNH RỪNG...NGƯỜI TÔI YÊU ĐAU CÓ
NƠI ĐÂY ...

TỤI BÂY...
TỤI BÂY NGHE
THẤY GÌ KHÔNG ?...

Ừ HÁ !

HÌNH NHƯ XUẤT
PHÁT TỪ CÁI
CHỖ GỖ
ĐẲNG KIA !

ỒI, TÌNH YÊU NÔNG NĂN,
NĂNG ĐÂY RỒI ! ...

NÃO, M LẶNG !

ỒI, NĂNG ĐÂY, NĂNG ĐÂY RỒI, NGƯỜI MÃ
TRÁI TIM TÔI SAY ĐẮM !

TÔI NÓI ANH THÔI
ĐI, CỐ NGHE
KHÔNG NÃO ?

MỘT CHẤT
GIỌNG MƯỢT
MÃ !

GIỌNG
NỮ CAO !

...ỒI, NĂNG ĐÂY, NĂNG ĐÂY RỒI ... ? ! ?

BỌN TAO ĐÂY !

ỒI...
BỌN DALTON
KÌA !

AVERELL !
TAO BIẾT NGAY LÃ MÌNH
CÓ LÝ ! ... LÃ MÃY SẼ Ở TRONG
CÁI THỊ TRẦN BỎ HOANG
NÀY ! ... TRONG KHI JOE
THÌ LẠI BIỂU LÃ ...

CẦM MIỆNG, WILLIAM ! CHÀO AVERELL ! BỌN CHÚNG CÓ
LÃM MÃY ĐAU LÃM KHÔNG ? CÓ CHO MÃY ĂN KHÔNG ?
CÓ BỊ ĐÓI KHÔNG ? ... CÓ ĐƯỢC MÃM MÃM KHÔNG ?

JOE ! GIỮ GÌN LỜI ẪN TIẾNG NÓI
CƠ ! VÃI KHOÁ VẦN
PHẠM XEM RA SẼ CÓ ÍCH
CHO MÃY LÃM ĐÂY !

DỊ NHÊN !





CẢ HAI TA SẼ LÃ MỘT CẶP
BÀI TRƯNG RẤT ẮN Ý!

LÃ CÁI CHẮC RỒI,
CHIẾN HỮU!

CHÓ ƠI
LÃ CHÓ!

VÃ THẾ LÃ...

...Ă! TỚ HIỂU RỒI!...
MỘT "GÂU" LÃ "CÓ", HAI
"GÂU" LÃ "KHÔNG", ĐÚNG
CHƯA NÃO?

GÂU!

TÓM LẠI,
TIẾNG CỦA CHÓ, NÓI
KHÔNG KHÓ LẮM!

AVERELL MÃ LÃ XẾP!
MẮC TỨC CƯỜI!

GÂU!
GÂU!
GÂU!

GÂU?

... VIÊN CỖ
LÃ MINH TIỀN
TAY TRÁI, NÓ
KHÔNG CHO
MINH LÃM
CÁNH TAY
PHẢI!

GÂU, GÂU, GÂU, GÂU
GÂU, GÂU! VÃ GÂU!

GÂU?

... THẾ VÔ
CHỖ MINH,
NÓ CHỌN
NGAY CÁI
CON CHỖ
NGU XUÂN
KIA!

GÂU GÂU GÂU, GÂU,
GÂU GÂU!...

GÂU GÂU!

CẢ MINH,
MINH DƯ
SỨC "SỬA"
NẾU MUỐN!

GÂU! GÂU! GÂU!

Ê NÊ! LÃM ON ĐỪNG
NÓI TỤC CHÓ!

GÂU GÂU, GÂU!... GÂU GÂU!...
GÂU? GÂU!... GÂU GÂU, GÂU!

GÂU Á HÁ HÁ HÁ!

CÓ THỂ CHO BIẾT, CÁI GÌ
MÃ VUI DỮ VẬY?

ĐÓ LÃ CHUYỆN VUI CƯỜI
CỦA RANTANPLAN!
TỨC CƯỜI QUÁ ĐI!

CHUYỆN CƯỜI HẢ? "ĐÃ" THẬT!
KỂ ĐI, AVERELL! CHO NGHE VỚI!

TAO NÓI LÃ NÓ TỨC CƯỜI, VÃ KHÔNG HỀ NÓI LÃ NÓ CÓ THỂ
ĐƯỢC KỂ LẠI! ĐI THÔI, RANTANPLAN, TỚ DẠY CẬU
MỘT TRÒ CHƠI NHO NHỎ!

CHIẾU TƯỚNG BÍ HẢ ?!?...
ÁI CHÀ, CỎI BỘ CHÚ MÂY TIẾP THU LỆ DỪ !...

THÀNH CÔNG BIẾT BAO,
STEIN THÂN MẾN !
HOAN HỒ !

THEO MẤY
NGƯỜI THÌ LÃ
NHƯ VẬY ?

GÂU !

DỪ SAO, TÔI VẤN TỰ HỎI,
PHẢI CHĂNG MINH ĐANG ĐÓNG
VAI MỘT TAY PHỤ THỦY TẬP SỰ,
VỚI CẢI VIÊN THUỐC NÀY !...

ĐỒNG Ý, RANTANPLAN, MÃY CHƠI
HAY NHẤT MÃ !...BÂY GIỜ THÌ KHÔNG
GIỜN NỮA, TỚ CÓ LỚP HỌC TIẾNG CHÓ
CỦA MINH !

GÂU GÂU, GÂU, GÂU GÂU ?...
VÀ GÂU GÂU- GÂU, DỪNG
THÌ "QUÁ KHỨ MỆNH LỆNH CÁCH" !
ĐỪNG KHÔNG NÃO ?

GÂU GÂU ! GÂU
GÂU...GÂU !

AVERELL KHÔNG
RỒI ! NÓ THÔNG
MINH, NHƯNG
KHÔNG RỒI !

GÂU GÂU GÂU
GÂU ! (1)

GÂU GÂU GÂU GÂU GÂU
GÂU GÂU GÂU ! (2)

...CHÁN HẠI TÊN
NÀY LẮM RỒI !

GÂU GÂU (1)

GÂU GÂU
GÂU (2)

(1) CẢM ƠN THẦY GIÁO ! (2) KHÔNG CÓ CHỈ !

TỐT !...BÂY GIỜ, ĐI ĐẠO MỘT VÒNG
ĐI, RANTANPLAN ! TỚ SẼ KÊU CẦU
KHI ĐÃ THẢO LUẬN XONG VỚI ĐAM
ANH CỦA MINH, VÌ BỌN TỚ DỰ TÍNH
MỘT TRÒ ĐUA GIỜN VỚI ÔNG CẢNH
SÁT TRƯỞNG VÀ
CÁC CHỦ NGÂN
HÀNG Ở
NOTHING
GULCH !

CÁC ANH YÊU QUÝ, CÁC BẠN THÂN MẾN, CHÚNG TA SẼ DÙNG NÊN MỘT
ĐỂ QUỐC TÀI CHÍNH ! TA SẼ KIẾM ĐƯỢC RẤT NHIỀU TIỀN...
TA SẼ GIẤU CỎ VÔ CÙNG !

"ĐÃ"
THẬT !

TÔI SẼ THAM GIA THI TRƯỜNG CHỨNG KHOÁN. TÔI SẼ CHẾ TẠO RA TỔ CHỨC NỢ KIA. CÙNG HÃNG ĐỒNG THỦ ĐẠI LOẠI NHƯ VẬY!

Ồ! HAY QUÁ!...
HOAN HỒ XẾP...
NGÂN LÃN CÓ LÝ,
XẾP!

...VÌ VẬY, TA SẼ TẤN CÔNG
MỘT CÁI NGÂN HÀNG!

CẢ ĐIỀU NÀY,
KHI LÃM XẾP, MINH
CŨNG DƯ
SỨC NÓI RA

Á Á Á! LỪ KHỐN KIỆP !!

NHUNG BỌN TA ĐỀU CÓ VŨ KHÍ, AVERELL!

BỌN TA SẼ CÓ! TAO CÓ SẴN
MỘT KẾ HOẠCH! FRANK, CỎI ĐÓ
RA!

CÁI ĐIỀU
LÃM MINH BẠC
NHẤT Ở THẮNG
AVERELL LÃ, TỪ
KHI TRỞ NÊN
THÔNG MINH,
NÓ ĐÃ BỐT
NGU NGỐC!

SAU ĐÓ,
TẠI NƠI THỈNH
GULCH...

BỮA ĐIỆN
HOA KỲ

RỐI CẬU XEM,
RANTANPLAN!
TA SẼ ĐƯỢC MỘT
MÉ CƯỜI RA TRỞ!...

TỚ KHOÁI
MẤY TRỞ
ĐƯA GIỜN!

TÔI MUỐN GỬI
MỘT BỨC ĐIỆN!

TÔI NGHE ĐÂY!

ĐIỆN TÍN

Ơ...ANH CHẮC CHẴN VỀ NỘI DUNG
BỨC ĐIỆN CHỜ?

PHẢI! PHẢI!
MỘT TRỞ ĐƯA ẤY MÃ!

PHỀ!

ĐIỆN TÍN

SMITH & WESSON
CỬA HÀNG TỔNG HỢP

VÔ ĐI!...
VÀ LẠI
TIẾP TỤC!

XIN CHÀO!

CHÀO ÔNG!

XIN CHÀO!

CẬU MONG
SAO MINH NHỊN
ĐƯỢC CƯỜI!

NẾ, SMITH! HÌNH NHƯ LÃ...
MỘT TRONG ANH EM NHÀ DALTON

ĐÂU PHẢI!
CƠI NÀO, WESSON!
BỌN DALTON GỒM BỐN
ĐƯA, CHÚNG KHÔNG CÓ
CHỖ VÀ MẶC ĐỒNG PHỤC
KẺ SỐC VẮNG VÀ
NÂU MÃ!

TÊN TÔI LÃ FRANK ! TÔI TIẾN HÀNH CÁC NGHIÊN CỨU KHOA HỌC. CÁC ÔNG CÓ NHẬN ĐƯỢC ĐIỆN TÍN CỦA CHÍNH PHỦ LIÊN QUAN ĐẾN TÔI CHƯA ?



ĐIỆN TÍN CHO QUÝ ÔNG SMITH VÀ WESSON ĐÂY !



TÔI SẼ CẦN ĐẾN BỐN KHẨU SÚNG, BAO DA CUNG ĐẠN ĐƯỢC ĐI KÈM !

ĐI NHÌEN RỒI, THƯA ÔNG FRANK !

RẤT VUI LÒNG, THƯA ÔNG FRANK !

KHÔNG ! THẾ NÀY THÌ QUÁ ĐÁNG ! MÌNH VỖ TUNG MẤT THỜI

(*) TỔNG THỐNG MỸ

MÃ NÈ ! THÊM CHO TÔI, MẤY BỘ QUẦN ÁO ĐẲNG KIA !

VẬNG THƯA ÔNG FRANK !

XONG RỒI !... THƯA ÔNG FRANK, BẤY NHIÊU THỜI A ?

PHẢI !

BẤY NHIÊU THỜI A, ÔNG TA HỎI THẾ Đấy ! Ề ! ĐÚNG LÃ CHUYỆN LẠ KHÓ TIN !

NHƯNG XIN MẠN PHÉP HỎI... MỘT NHÀ KHOA HỌC SẼ LẮM GÌ VỚI MỘT KHẨU SÚNG ?

ÁI CHÃ Ầ Ầ ! THẬT TÌNH ! CƯỜI "ĐÃ" THẬT !

CÁI LÝ THUYẾT ĐƯƠNG ĐẠN !... ĐÓ LÃ MỘT NGÀNH KHOA HỌC, NGHIÊN CỨU NHỮNG CỬ ĐỘNG CỦA CÁC VẬT ĐƯỢC PHÓNG VÀO KHÔNG TRUNG, ĐẶC BIỆT LÃ CÁC ĐẦU ĐẠN !



NẾ, TUI BÂY,
AVERELL QUAY VỀ KIA!

TAO MANG VỀ MẤY THỨ
BẠN TA SẼ CẦN! JOE,
ĐEM HẾT VỎ TRONG
KIA!

ANH EM ƠI, CÁC CẬU
ĐÃ BỎ LỖ MỘT DỊP CƯỜI
THỎA THÍCH!

ĐỪNG HÔNG! CẢ ĐỘI TAO CHƯA NHẬN
MỆNH LỆNH CỦA BẮT
KHÔNG LỀ LAI BẮT
ĐẦU TỪ BÂY GIỜ!
VỚI LAI CHÍNH TAO
MỚI LÃ XẾP!

VẬY SAO?

?

BỐP
BỐP

CHỈ VÌ
LỢI ÍCH CỦA
ANH TA!

THẾ ĐẤY!
THẾ ĐẤY!

CÁI TAY JOE NÀY,
ĂN VỚI NÓI!...MẮC CỎ
HẾT SỨC!

NẾ! TÔI MÃ
LÃ MÃ NÓ THÌ CÁI LƯỚI
CỦA NÓ TÔI SẼ XÁT
SÃ BÔNG!

TỐT! VẬY THÌ ĐÂY NHE: VỀ VỤ TẤN
CÔNG... Ỗ TÔI MUỐN NÓI LÃ VỀ CÁI TRÒ
ĐUA GIỜN VỚI NGÂN HÀNG, TA SẼ TIẾN
HÀNH NHƯ SAU...

ĐỪNG LÃ MỘT TAY
KHOẢ ĐUA GIỜN!

JACK SẼ Ở LẠI ĐÂY ĐỂ TRÔNG CHỪNG
HAI THIÊN TÀI CỦA CHÚNG TA...

Ô-KÊ!

HÍ HÍ

RANTANPLAN, WILLIAM, JOE VÀ TAO
SẼ TRÔNG VỎ MẤY BỘ ĐỒ NÀY!

TRÒ ĐUA
NÀY SẼ PHỤ
THƯỜNG LÃM
ĐÂY!

Ồ...AVERELL Ẫ...MÃY THẤY CÓ
CẦN THIẾT PHẢI TRÔNG VỎ MẤY THỨ
NÀY KHÔNG?

VỚI NHỮNG
BỘ ĐỒ NÀY, SẼ
KHÔNG AI NHẬN
RA BẠN TA!...

**KHÔNG AI ĐƯỢC NHÚC NHÍCH! ĐÂY LÀ
MỘT VỤ TẤN CÔNG!**

GÂU! GÂU!
GÂU! GÂU!
GÂU! GÂU!
GÂU! GÂU! (1)

GÂU! GÂU!
GÂU! (2)

(1) GIỜ TAY LÊN VÀ ĐỪNG
CHƠI TRỐ ANH HÙNG!
(2) HẢ! HẢ! HẢ!

BỌN DADA ... BỌN DALTON!

Ồ, KHÔNG PHẢI
ĐẦU...

KHO QUỶ

...BỌN DALTON GỒM BỐN ĐỨA. CHÚNG KHÔNG CÓ CHÓ
VÀ MẶC ĐỒNG PHỤC KẼ SỌC VĂNG VÃ ĐEN!...

NẾ, HAI NGƯỜI KIA!...

KHO

Á!
VẬY SAO!...

HÃY NGỪNG NÓI CHUYỆN
VÀ ĐỂ TIỀN VÔ SỌT!

HỌ ĐỂ TIỀN
VÔ KÌ!

VÀ NÓI VỚI LÃNH ĐẠO CÁC ÔNG, BỌN TÔI LÃ
ANH EM NHÀ FRANK!...

HỌ ĐÚNG LÃ
BẮC THẦY HÃ
HƯỚC!

RẤT HÂN
HẠNH!

CƠN TÔI LÃ
MURPHY!

...ANDY, BILLY VÀ
JOHNNY FRANK!

À! THẤY CHƯA,
CHÚNG ĐỀU PHẢI
LÃ BỌN DALTON!

YA-HỒ!

Y HẾT CÁI THỪA VĂNG SƠN NGÃY NÃO!
MỌI VIỆC TIẾN TRIỂN Y NHƯ TRƯỢT TRÊN ĐÔI GIẤY PATIN! MÃY
ĐÚNG LÃ ĐỨA GIỎI NHẤT TRONG BỌN TA, AVERELL!

CẢM ƠN
WILLIAM!

MURPHY! ÔNG CÓ NHỮNG CHI TIẾT NHẬN
DẠNG, ĐỂ TÔI CÓ THỂ CHO IN RA MÃY
LỆNH TRUY NÃ KHÔNG?

TÔI MÔ TẢ CHÚNG
CHO ÔNG NGHE NẾ,
CẢNH SÁT
TRƯỞNG!

TRUY NÃ
\$5.000

82.677 ĐÔ-LÀ
VÀ 16 XU !

HOAN HỒ AVERELL... NHƯNG SAO MÀY
BIẾT TRONG KẾT SẮT CÓ NHIỀU TIỀN ?

AVERELL QUẢ QUYẾT VỚI MINH,
VIỆC TÂN CÔNG NGÂN HÀNG CHỈ LÀ
MỘT TRÒ ĐUA. NHƯNG MINH CỨ TỰ
HỎI, TẤT CẢ NHỮNG ĐIỀU NÀY CÓ
THẬT SỰ LƯƠNG
THIỆN KHÔNG ĐÂY ?

HÔM NAY LÀ NGÀY 26 !... ĐÂY LÀ CHỖ
TIỀN TRẢ NỢ CHO THỢ MỎ, ĐƯỢC CẮT
TRONG TÀI KHOẢN !...

...CŨNG NHƯ MỌI NGÀY 26 CỦA THÁNG !

AVERELL LẠNH THẬT,
ĐÚNG KHÔNG NÀO,
JOE ?

TAO CÔNG NHẬN, NGHĨ ĐƯỢC VẬY
CŨNG KHÔNG ĐẾN NƠI TỐI !...

...DO ĐÓ MÃ TAO CỨ MUỐN
NÓ LẶM XẾP MINH !

**TỤI BÂY LÀ MỘT LŨ
KẼ CƯỚP !**

TRONG TA, SỰ
NGHI NGỜ CỨ
GẶM NHẦM,
TỰA NHƯ CON
CHUỘT Ở ĐẦU
MIẾNG PHO-
MÁT...

Ờ THÌ DĨ NHIÊN BỌN TÔI LÀ
KẼ CƯỚP ! CHỨ ÔNG
TƯỜNG LÀ GÌ ? BỘ TƯỜNG
MẤY BỘ ĐỒ NÀY, BỌN
TÔI MẶC VẼ TỪ MỘT
BUỔI KHIÊU VŨ HÓA
TRANG ?!

...SAO ?

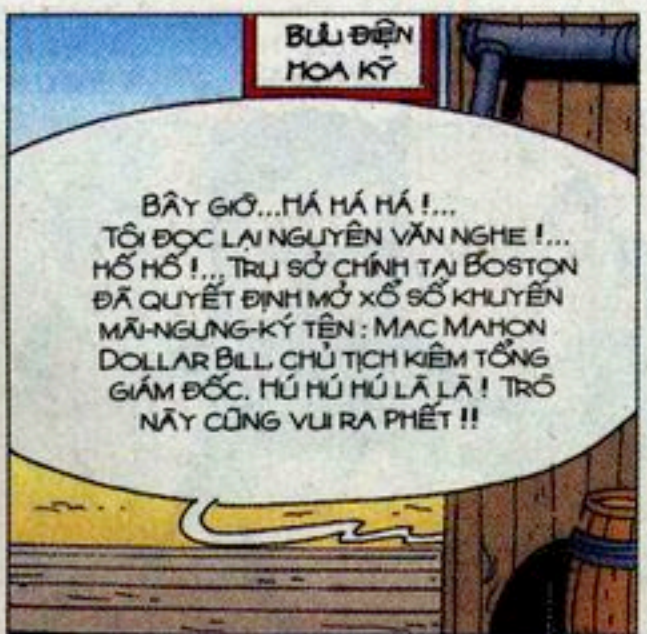
LẶM ON ĐỢI
MỘT CHÚT !

...LƯƠNG THIỆN
HAY KHÔNG
LƯƠNG THIỆN ?...

...MINH ĐANG TỰ HỎI !...

...BỘ TƯỜNG MẤY BỘ ĐỒ NÀY,
BỌN TÔI MẶC VẼ TỪ MỘT BUỔI
KHIÊU VŨ HÓA TRANG CHẮC ?

...MINH ĐANG
TỰ HỎI... VÀ ĐAN
LO LẮNG !



BÙ ĐIỆN
HOA KỲ

TAO VẪN
KHÔNG THỂ
TIN VÀO MẮT
MÌNH!

CHÍNH MÂY NÓI, MÂY CẦN ĐẾN TAO
CƠ MÃ!

PHẢI! NHƯNG
NÓI NHỎ MỘT
CHÚT! CON CHÓ
ĐANG NGHE
CHÚNG TA KIA!

VÀ CŨNG CHÍNH MÂY
CỨ MUỐN TAO PHẢI
CẢI TRANG...

ĐỪNG,
NHƯNG MÃ...

...LẠI CŨNG CHÍNH MÂY
RA LỆNH CHO TAO PHẢI
KÍN ĐÁO ẪN CẤP MÂY
THỨ CẦN THIẾT ĐỂ CẢI
TRANG, TẠI CỬA
HÀNG TỔNG
HỢP!

ĐỒNG Ý,
NHƯNG MÃ...

...ÍT NHẤT, VỀ QUẦN ÁO, MÂY CŨNG
CÓ THỂ LỰA CẢI GÌ KHÁC CHỨ,
ĐÚNG KHÔNG NÀO?...

ĐÂY CHÍNH LÀ GIẤC MƠ
XƯA CỦA TUỔI THƠ!

VẬY
ĐÓ LÀ

THÔI ĐƯỢC!
CHÚNG CÔN NGHĨ
ĐẾN MÂY TRỞ ĐIÊN
KHÔNG LÃ CHÚNG CÔN
CHƯA LÃM BẬY!

THÔI ĐƯỢC! CỨ ĐỢI TAO Ở
TRONG XE CÙNG VỚI RANTANPLAN,
TRONG LÚC TAO ĐẾN
CHỖ NHÀ IN!...

MỘT SÁNG KIẾN!
BỞI VÌ JOE, HẾ CỨ
ĐỂ HẮN MỘT MÌNH
LÃ HẮN LÃM
TRỞ HẾ!...

...WILLIAM VÃ MÂY CŨNG ĐỪNG QUÊN
CUỘC HẸN CỦA CHÚNG TA, TRONG 45 PHÚT
NỮA, TẠI NGÂN HÀNG!

KHÔNG CÓ
ĐẦU!

CHÀO ÔNG!... TÔI ĐẾN ĐỂ IN MÂY TỜ
TẤM ÁP PHÍCH VÀ CÁC VÉ SỐ

ĐỪNG LÃ CÔNG
VIỆC LÃM ẪN ĐANG
KHAM KHÁ TRỞ LẠI!

...SÁNG NAY LÃ ÔNG CẢNH SÁT
TRƯỞNG, VÃ BÂY GIỜ LÃ ÔNG!

TRUY NÃ



ANDY



BILLY

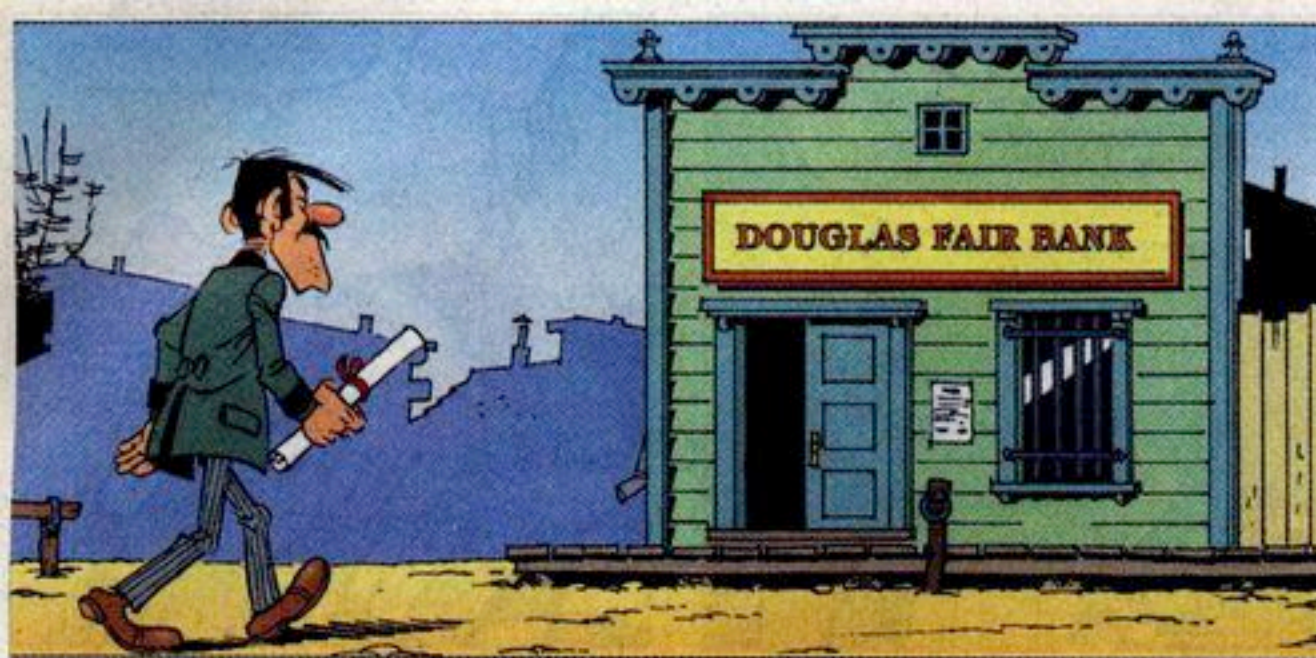


JOHNNY

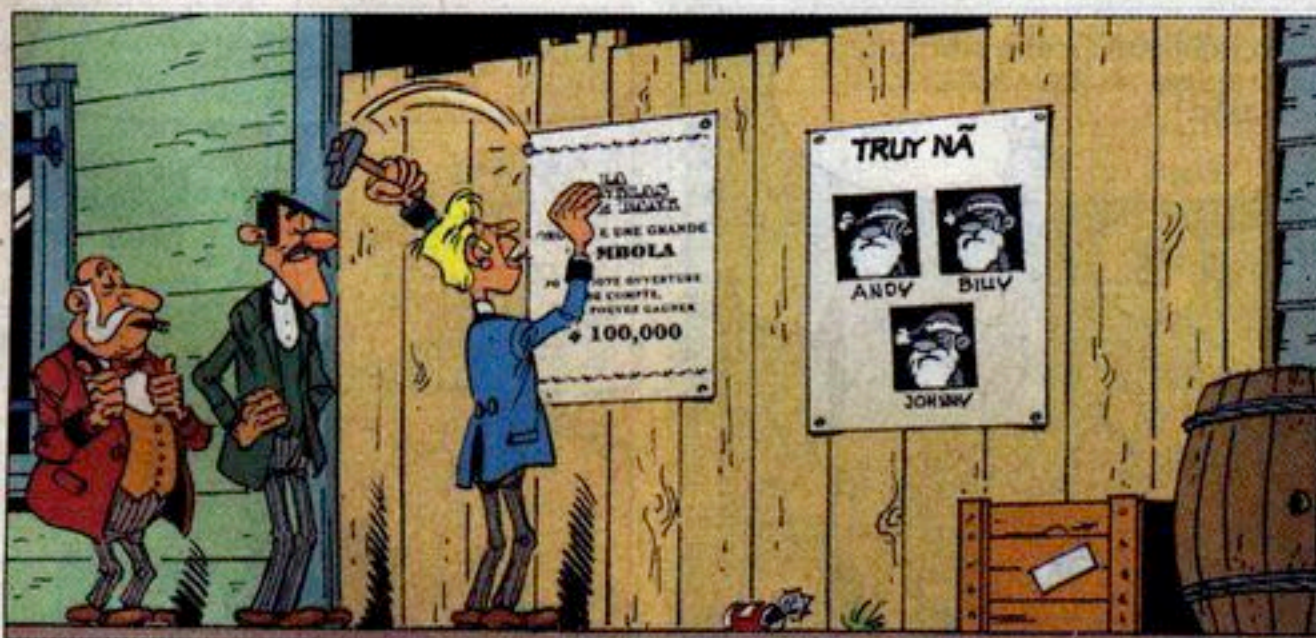
TỐT! RẤT ĐẦU RA ĐẤY!
MỘT CÔNG VIỆC HOÀN HẢO!

VẬY, ÔNG KÝ DÙM TÔI CÁI
PHIẾU NHẬN NỢ!...

TỜ CHỨC
MỘT ĐỢT XỔ SỐ QUI MÔ LỚN
VỚI BẤT KỲ TRƯỞNG MỤC
MỖI MỖ NÀO, BẠN CÓ CƠ
MAY TRÚNG THƯỞNG
100,000 ĐÔ-LA.



(1) ÔNG TỔ CỦA NGHỆ THUẬT QUẢNG CÁO



THẾ LÀ XONG !... GIẤY TỔ ĐIỂN
VỒ XONG XUÔI, BÃ HOOLIGAN !
TÀI KHOẢN CỦA BÃ MANG
SỐ 123-4567 89-12 !

VÀ LÚC NÀY ĐANG LÃ GIỜ
PHÚT TRỌNG ĐẠI ! TÔI SẼ
YÊU CẦU BÃ CHỌN 5 VÉ
SỐ TRONG CẢ XẤP NÀY !...

TÔI "XÃO" BÃ NẾ...

LỰA XONG RỒI !
TÔI LẤY 5 VÉ SỐ NÀY !

TÀ COI THỬ
KẾT QUẢ CUỘC
XỔ SỐ...

MÌNH VẪN CHƯA PHÁT HIỆN
ĐIỀU GÌ...

...NHUNG
VẪN PHẢI
CẨN THẬN !

**BÃ...BÃ CÓ CON SỐ TRÚNG
THƯỜNG, TRONG MÃY VÉ
SỐ NÀY !**

Ồ KHỜ, ÔNG ?!

CÓ ĐẤY !!

THÀNH THẬT CHÚC MỪNG BÃ, BÃ HOOLIGAN, VÀ CHO PHÉP TÔI, THAY MẶT
NGÂN HÀNG DOUGLAS FAIR, MỜI BÃ, CÙNG VỚI CHÚNG TÔI, ẪN MỪNG
SỰ KIỆN NÀY !... RƯỢU SÂM BANH, ÔNG GIÁM ĐỐC !

TÔI SẼ CÓ THỂ MUA
MỘT GÁNH XIẾC CHO FR...
CHO CON TRAI TÔI !

ĐỒNG NGU !

etac!

?

NHUNG CHÚNG TÔI ĐỀU CÓ,
ÔNG JONES !

TÔI KHÔNG
HỎI ÔNG CÓ
HAY KHÔNG CÓ,
TÔI CHỈ YÊU CẦU
ÔNG CHO DỌN RA !

HÁ HÁ !
TỨC CƯỜI
QUÁ ĐI !

TRỜI ĐẤT !
CHUYỆN GÌ XẢY
RA VỚI CON MẶT
CỦA ÔNG VẬY,
ÔNG WILSON ?

**KHÔNG
CÓ GÌ !**
GHI TẤT CẢ LÊN
PHIẾU NỢ CỦA TÔI,
ÔNG SMITH !

SMITH & NESSON
CỬA HÀNG TỔNG HỢP

SÂM-BANH CHO BÃ
HOOLIGAN ĐÂY !

SAO LÂU
QUÁ VẬY !?

...VÀ SAU LY RƯỢU CHÚC MỪNG NÀY, THƯA BÀ, THAY MẶT
NGÂN HÀNG DOUGLAS FAIR, TÔI VUI MỪNG TRAO CHO BÀ
MÓN TIỀN THƯỞNG 100.000 ĐÔ-LA !

ĐÚNG VẬY !
ĐƯA TIỀN ĐÂY !



ỒI, SÂM BANH ! "ĐÃ"
QUÁ CHỪNG !...

...CŨNG "ĐÃ"
NHƯ TRỐ ĐUA
GIỖN HỌ VẬY !



VÀ, MỘT LẦN NỮA, XIN CHÚC
MỪNG BÀ, BÀ HOOLIGAN !



CẢM ƠN !... TỰ ĐÁY LÔNG MÌNH, CẢM ƠN AVER...
Ồ... ÔNG JONES ! THÔI, TA ĐI NÀO,
JOE...Ồ...AUGUSTE !

ĐƯỢC RỒI,
WILL...Ồ...MÃ !

TÔI...XE RIÊNG CỦA TÔI Ở
NGOÀI KIA ! TÔI SẼ ĐƯA BÀ VỀ !



CHĂNG TRAI DỄ THƯƠNG
BIẾT BAO ! MỘT NGÀY
TUYỆT VỚI BIẾT BAO !
CÁI NGÂN HÀNG
ĐẸP BIẾT BAO !
VÀ ĐẸP BIẾT BAO,
VỤ CỬ...
THÔI ! TRỄ QUÁ
RỒI ! LÊN
ĐƯỜNG !



CẢM ƠN VỀ TẤT CẢ, ÔNG JONES, VÀ GỬI LỜI CHÀO CỦA CHÚNG TÔI ĐẾN TRỤ SỞ CHÍNH
TẠI BOSTON !

CÁC ÔNG THẬT
HOÀN HẢO !
TÔI SẼ NÓI MỘT
CÂU VỚI CẤP
TRÊN DÙM
CÁC ÔNG !



NHƯNG TRONG CÂU CHUYỆN XỔ SỐ, CÓ MỘT ĐIỀU GÌ ĐÓ CỨ LÂM TÔI
LẤN CẦN, "Ê NẾ" !... THẾ CÓN ANH ?

WILLIAM, MÃY CỨ XỬ
NHƯ MỘT ĐỨA NGU !

THÔI MÃ, AVERELL !
ĐỪNG NÓI TRƯỚC MẶT
CON CHÓ !

ĐÚNG
VẬY !...



...VÀ LẠI, TRỤ SỞ CHÍNH CỦA NGÂN HÀNG
DOUGLAS FAIR TẠI CHICAGO, CHÚ ĐẤU
PHẢI TẠI BOSTON !...Ồ...



...KHÔNG ! KHÔNG ! CHÚNG GỒM BA ĐỨA, KHÔNG PHẢI BỐN !
HƠN NỮA, BỌN DALTON LÃ ĐẪN ÔNG, CHÚNG KHÔNG CÓ
CẢ CHÓ LÃN ĐẪN BÃ...

VÃ CHÚNG MẶC ĐỒNG PHỤC KẼ SỌC...

**VÀNG VÀ ĐEN !
BIẾT RỒI !!!**

...TAO ẤY HẢ, TAO NÓI CHO TỤI BAY NGHE :
HỆ THỐNG MINH LÃ TAO KHOẢ, MỘT TRỐ ĐỪA MÃ !

TAO CŨNG VẬY ! NHẤT
LÃ KHI CÓ SÂM-BANH !

ĐIỀU NÀY
QUÁ ĐÚNG !...
HOAN HỒ
MẤY TRỐ
ĐỪA CÓ
SÂM-BANH !

THẬT TĨNH, PHẢI NÓI, ĐÚNG LÃ
MINH ĐÃ ĐƯỢC
CƯỜI DỮ !

HỂ...!!

TA THA HỒ THEO DÕI
BỌN DALTON...CẢ TÁM
ĐỨA ĐỀU Ở ĐÂY !

HAHAHA !...

CÓ GÌ
TỨC CƯỜI
NỀ ?

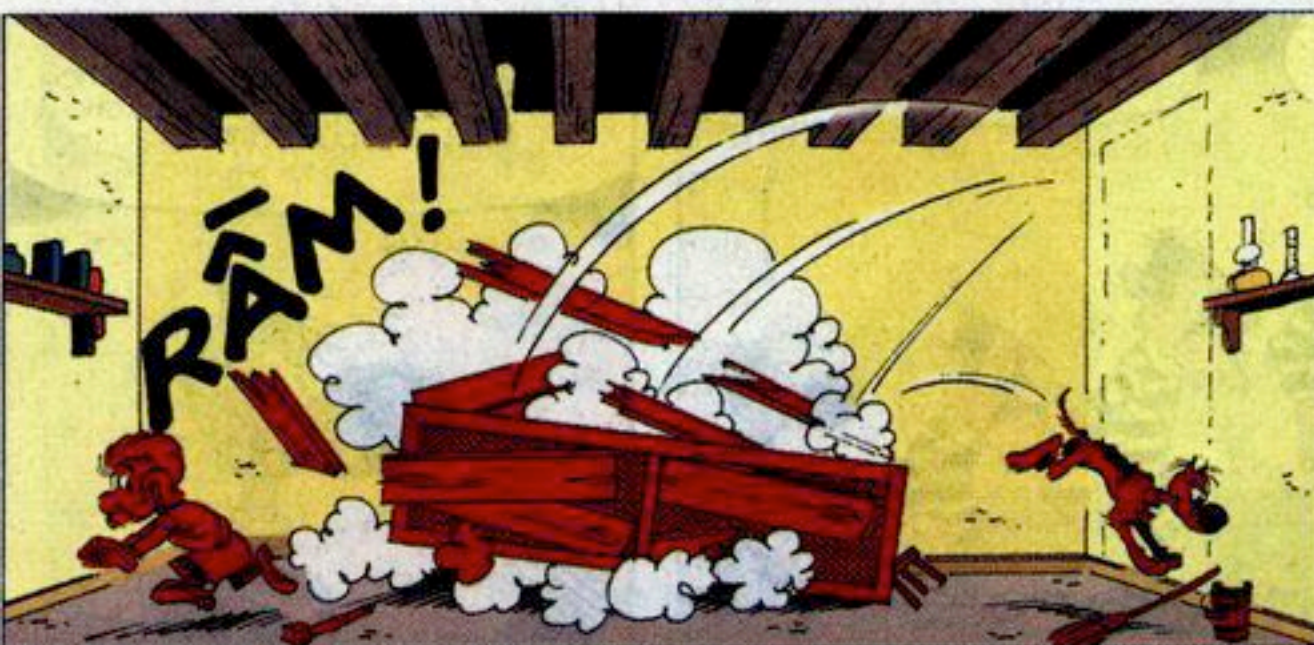
TÔI... TÔI KHÔNG CHỊU NỖI ! MẤY TAY HỂ
BAO GIỜ CŨNG LÃM TÔI CHẾT CƯỜI !

HA HA HA HA !...

CÁI GÃ
ĐÁNG
THƯƠNG !

...VÃ TA CHƯA HẾT CƯỜI MÃ ! BÂY GIỜ CÓ ĐỦ VỐN LIẾNG, TA SẼ THAM DỰ THỊ TRƯỞNG
CHỨNG KHOÁN VÃ SẼ THẮNG LỢI !...NHỚ VÃO TRÍ THÔNG MINH TUYỆT VỜI CỦA TÔI !
HÁ HÁ HÁ !...CẢM ƠN ÔNG STEIN !



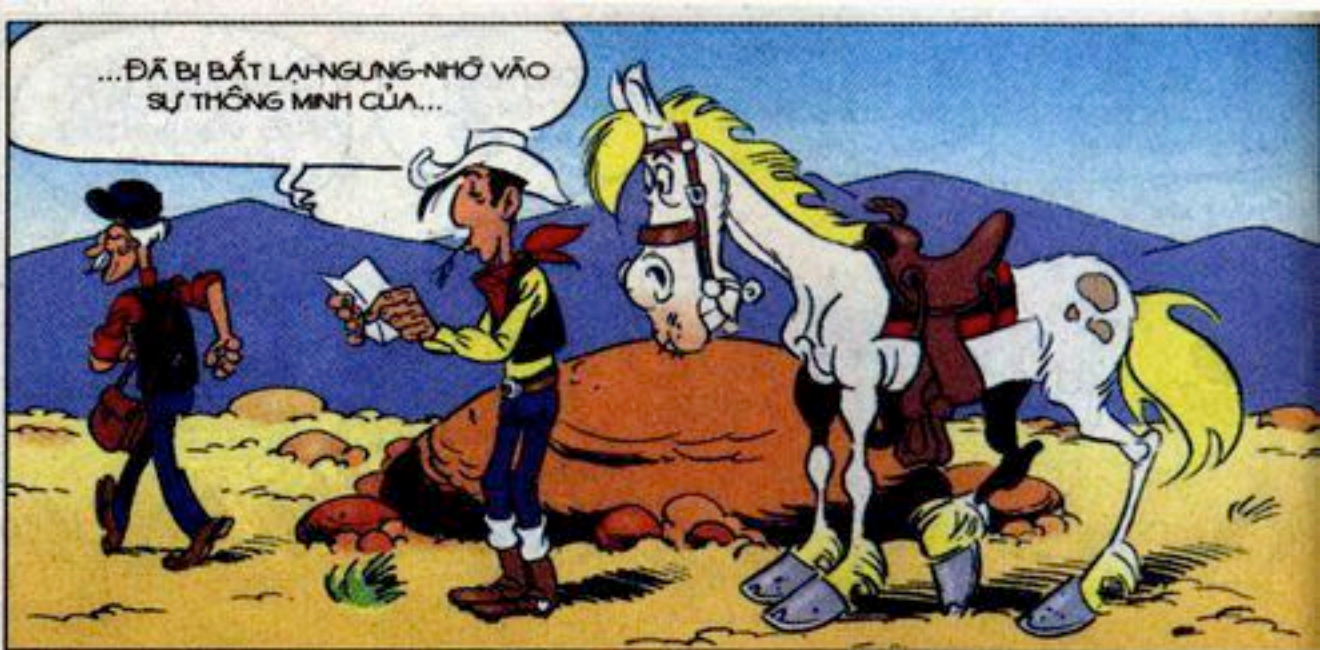




...GỬI ÔNG LUKE, KHỎI CẦN LO
VỤ DALTON-NGUNG-ĐÃ QUAY LẠI
PHÒNG GIAM-NGUNG-...



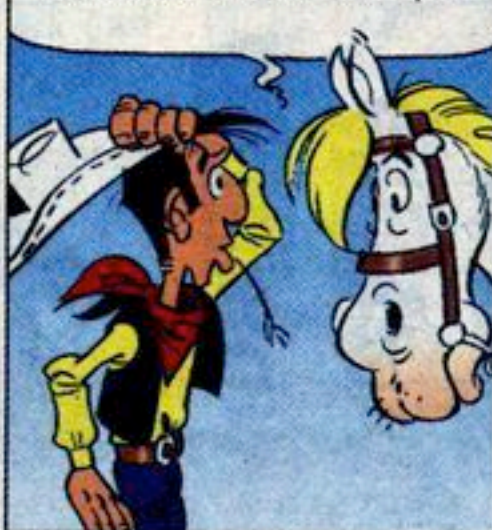
...ĐÃ BỊ BẮT LẠI-NGUNG-NHỚ VÀO
SỰ THÔNG MINH CỦA...



...RANTANPLAN!?!?



CÓ MỘT LÚC NÀO ĐÓ, CHẮC MINH
ĐÃ SAO NHÃNG CÂU CHUYỆN!...



TRONG LÚC ĐÓ...

THƯA CÁC CỬ TRI,
INCOMTAX, MỜI

NÓI NGHE NẾ,
JASPER...

SAO A?

NẾU TÔI, NGHỊ SĨ ACHAB
CÁC VỊ ĐẾN ĐÂY HÔM NAY,
ĐÓ LÃ ĐỂ CÙNG NHAU
TỎ LÒNG NGƯỠNG MỘ
VỊ ANH HÙNG CỦA
THỜI NÀY...



....MÃ TÔI MUỐN TẮT CẢ CHÚNG TA
SẼ VỖ TAY HOAN HỒ, ĐÓ LÃ
RANTANPLAN!

ANH VẪN CHƯA BÍT CÁI LỖ
TRONG PHÒNG GIAM CỦA BỌN
DALTON, DÙ ĐÃ CÓ
TAY DO

LỆNH VIẾT
CHÍNH
ANH YÊU
CẦU!



...MỆNH LỆNH LIÊN QUAN ĐẾN MỘT
CÁI LỖ, THƯA ÔNG GIÁM ĐỐC, KHÔNG
PHẢI LÃ MỘT ĐƯỜNG HẦM! TRONG
KHI ĐÓ, RÕ RÀNG ĐÂY LÃ
MỘT ĐƯỜNG HẦM!... TÔI
ĐÃ KIỂM TRA RỒI!



**DỪNG CẢM
BIẾT BAO!**

**CAN ĐẢM
BIẾT BAO!**

ANH HÙNG BIẾT BAO!

BỮA ĂN TUYỆT
BIẾT BAO!

MẶM!

**LẦN NÀY THÌ
THẬT QUÁ ĐÁNG
JASPER!**

VÃ THAY MẶT CẢ NOTHING GULCH,
TỰ ĐẤY LÔNG MINH, TÔI MUỐN CẢM ƠN
RANTANPLAN THÂN MẾN VẾ...?!?
THẾ NÃO, ANH CHẴNG ĐÂU RỒI?

ẶC...ẶC...
ÔNG GIÁM ĐỐC Ặ!



♪ DÒNG SÔNG XUA ♪
YÊU DẤU

Lết.



MORRIS
VITFORZIO
B. de GROOT